

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 14:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tak i wy przez język jeśli nie zrozumiałego słowa dalibyście jak zostanie poznane to które jest mówione będziecie bowiem do powietrza mówiący
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak i wy, jeśli za pomocą języka zrozumiałego nie wydacie słowa, jak da się rozpoznać, co zostało powiedziane? Będziecie raczej mówić w powietrze.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Tak i wy przez język jeśli nie dobrze zaznaczone słowo dalibyście, jak zostanie poznane (to)* mówione? Będziecie bowiem do powietrza mówiącymi**. ²⁾³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tak i wy przez język jeśli nie zrozumiałego słowa dalibyście jak zostanie poznane (to) które jest mówione będziecie bowiem do powietrza mówiący

¹⁾ <x>530 9:26</x>

²⁾ W oryginale rodzajnik, zamieniający participium "mówione" na rzeczownik.

³⁾ Składniej: "Będziecie bowiem mówić na wiatr".